

Distr.

GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/52

18 March 2010

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج

الأمم المتحدة

للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الستون

مونتريال، 12 - 15 أبريل / نيسان 2010

التحليل التاريخي لتكلفة اجتماعات اللجنة التنفيذية (المقرر 43/57(د))

1- قررت اللجنة التنفيذية خلال اجتماعها السابع والخمسين أن تطلب من الأمانة إعداد تحليل تاريخي لتكلفة اجتماعات اللجنة التنفيذية (المقرر 43/57(د)). وتقدم هذه الوثيقة في الجزء الأول بعض المعلومات الأساسية عن مخصصات ميزانية اللجنة التنفيذية وأماكن إجتماعاتها ويقدم الجزء الثاني التكاليف المعيارية لاجتماعات اللجنة عندما تعقد في مونتريال. ويوفر الجزء الثالث تكلفة الاجتماعات لدى عقدها خارج مونتريال. ويقدم الجزء الرابع مجموعة من الاستنتاجات والتوصيات.

2- وكان ممثل الأمانة قد أبلغ خلال الاجتماع السادس والخمسين بأن حكومة مصر لن تستطيع تغطية الفروق في التكاليف لعقد الاجتماع التاسع والخمسين في ميناء غالب مقابل عقده في مونتريال، وأن عقد الاجتماع في ميناء غالب سيوف يؤدي إلى تكاليف إضافية على الصندوق. وأعرب عن القلق خلال الاجتماع إزاء " الطلبات المتكررة الملاحظة للحصول على ميزانية تكميلية من جانب الأمانة على الرغم من الزيادة الكبيرة في ميزانية الأمانة خلال السنوات الأخيرة. بالإضافة إلى التكاليف الإضافية للمندوبين التي كانت ستتكد نتيجة لعقد الاجتماع التاسع والخمسين في مونتريال بالنظر إلى أن المندوبين الذين سيحضرون كلاً من ذلك الاجتماع والاجتماع الحادي والعشرين للأطراف سيحتاجون إلى مجموعتين من رحلات الطيران، وانبعاثات الكربون المتصلة بهاتين المجموعتين، والخرج من توقيت أحد الاجتماعين أو الآخر في مواعيد مونتريال البديلة بالنسبة للوفود المختلفة ". وبعد ذلك قررت اللجنة بمقتضى المقرر 43/57(د) أن تطلب من الأمانة إعداد تحليل تاريخي لتكلفة اجتماعات اللجنة التنفيذية للعرض على اللجنة للنظر خلال اجتماعها الستين.

أولاً - معلومات أساسية عن مخصصات وتكاليف اجتماعات اللجنة التنفيذية

3- ترد أول ميزانية للأمانة، على النحو المعتمد، في الملحق الأول بالوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/3/18/Rev.1 وتضمنت اعتمادات لتكاليف خدمة المؤتمرات للاجتماعات الثالث والرابع والخامس للجنة التنفيذية. وعلاوة على ذلك، تضمنت مخصصات لاجتماعات اللجنة الفرعية المعنية بالرصد والتقييم والشؤون المالية واللجنة الفرعية المعنية باستعراض المشاريع. وتضمنت أيضاً اعتماد منفصل في الميزانية لتكلفة السفريات وبدل الإقامة اليومي لثلاثة أعضاء من وفد كل بلد من بلدان المادة 5 في كل اجتماع، واعتماد منفصل لتغطية سفريات الرئيس ونائب الرئيس في بعثات محددة. وخلال الاجتماع الحادي عشر " وافقت اللجنة التنفيذية على ميزانية 1994 المعدلة لأمانة الصندوق على أساس الفهم بأنه يمكن استخدام بند الميزانية 3301 في مساندة سفريات رئيس ونائب رئيس اللجنة التنفيذية بصرف النظر عما إذا كانا يمثلان من عدمه بلدان تعمل بموجب الفقرة 1 من المادة 5 إذا كانت هذه السفريات مطلوبة لتمكين الرئيس ونائب الرئيس من تمثيل اللجنة التنفيذية ".

4- وفي الملحق الثاني بالوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/3/18/Rev.1 بشأن النظام الداخلي لاجتماعات اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف المؤقت لبروتوكول مونتريال، تنص المادة 3 التي تشير إلى مكان الاجتماعات على ما يلي " تعقد اجتماعات اللجنة التنفيذية في مقر أمانة الصندوق ما لم تتخذ أمانة الصندوق ترتيبات ملائمة أخرى بالتشاور مع اللجنة التنفيذية ". وعلى ذلك، فقد حسبت مخصصات الميزانية المتعلقة بإعداد وتنظيم اجتماعات اللجنة التنفيذية على أساس الفهم بأن الاجتماعات الثلاثة سوف تعقد في مونتريال. وفي عام 1993، قررت اللجنة التنفيذية " عقد اجتماعها الحادي عشر في بانكوك من 10 إلى 12 نوفمبر/تشرين الثاني 1993. وكان من المفهوم أن ذلك لا يشكل سابقة، وأن الاجتماعات اللاحقة للجنة التنفيذية سوف تعقد عادة في مونتريال ".

5- وفيما يتعلق بمخصصات الميزانية لخدمة اجتماعات اللجنة التنفيذية نظرت اللجنة، خلال اجتماعها الثالث على النحو المشار إليه في الفقرة 76 من تقرير الاجتماع (الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/3/18/Rev.1)، ميزانية الأمانة للثلاث سنوات واتفقت على أنه من المتعذر وضع ميزانية العامين الثاني والثالث على نحو دقيق، وأعلنت عن عزمها طلب ميزانيات معدلة لكل سنة من السنوات خلال اجتماع اللجنة التنفيذية الذي يسبق كل سنة تقويمية. وفي حين أن الاعتماد السنوي قد وضع لتغطية ثلاثة اجتماعات للجنة التنفيذية في كل عام بمبلغ 300 000 دولار أمريكي سنوياً و 6 اجتماعات للجنة الفرعية المعنية بالرصد والتقييم والشؤون المالية واللجنة الفرعية المعنية باستعراض المشاريع بمبلغ 30 000 دولار أمريكي أخرى سنوياً، زادت هذه المبالغ باطراد إلى أن وصلت إلى مبلغ مقطوع قدره 600 000 دولار أمريكي في 2003 و مبلغ 730 000 دولار أمريكي في 2008 على النحو المبين في الملحق الأول بهذه الوثيقة بشأن المخصصات والتكاليف التاريخية لاجتماعات اللجنة التنفيذية. وكانت هذه الزيادات ترجع إلى الحاجة إلى تعكس الميزانية التكاليف الفعلية، ولوضع اعتمادات الميزانية بالمستوى السليم لموارد الميزانية مع ملاحظة أن اللجنتين الفرعيتين قد توقفتا عن العمل خلال الاجتماع الحادي والأربعين. ورحب الأعضاء، خلال الاجتماع الثاني والأربعين بالإجراء الجديد المتعلق بمناقشة البنود في جلسة عامة، وأشاروا إلى أن ذلك يقضي على احتمال ازدواجية الجهود.

6- وبيّن استعراض تاريخي لمخصصات الميزانية المتعلقة باجتماعات اللجنة التنفيذية أن المخصصات المعتمدة قد روجعت لتبني التعديلات وفقاً لما تقتضيه الحاجة. ووافقت اللجنة خلال اجتماعها الثالث والعشرين (الحاشية 2 في الملحق الخامس من الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/23/68) على مبلغ إضافي قدره 20000 دولار أمريكي لتكاليف خدمة المؤتمر فضلاً عن مبلغ آخر قدره 175 000 دولار أمريكي في حالة عقد اجتماع رابع في 1998. غير أن المبلغ 175 000 دولار أمريكي لم يستخدم على النحو المبين في الحاشية بالملحق الثاني من الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/26/70 ورصد اعتماد إضافي قدره 100 000 دولار أمريكي للاجتماع الذي عقد خارج مونتريال.

7- وفي وقت أحدث خلال الاجتماع الثالث والخمسين، عدلت ميزانية 2008 الخاصة بالأمانة لتعكس زيادة بنسبة 30 في المائة مقابل بعض تكاليف تشغيل الأمانة والتي ظلت عند نفس المستوى لعدة سنوات في حين طبقت الزيادة المعيارية البالغة 5 في المائة على تكاليف الموظفين. وطبقت الزيادة بنسبة 30 في المائة على البند 1333

المتعلق بخدمات الاجتماعات وبعض تكاليف المكاتب الأخرى دون أي زيادة في ميزانية 2008 الشاملة عن مستوى ميزانية 2007 على النحو المشار إليه في الفقرة 224 من الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/53/67 .

ثانياً - التكاليف المعيارية لاجتماعات اللجنة التنفيذية عندما تعقد في مونتريال

8- ومنذ الاجتماع الثالث والخمسين، بلغ الاعتماد السنوي في الميزانية لخدمة اجتماعات اللجنة التنفيذية مبلغ 780 000 دولار أمريكي. ويستخدم هذا المبلغ بانتظام لتغطية إيجار المباني، وإيجار المعدات، وتكاليف ترجمة الوثائق قبل اجتماع اللجنة التنفيذية وخلالها، والترجمة الفورية وخدمات معدى التقارير خلال الاجتماع. ويوفر الجدول 1 متوسط التكاليف عندما تعقد الاجتماعات في مونتريال استناداً إلى آخر ستة اجتماعات للجنة.

الجدول 1

متوسط تكاليف الاجتماعات عندما تعقد في مونتريال

المخصصات السنوية 780 000 دولار أمريكي	المخصصات بحسب الاجتماع الواحد 260 000 دولار أمريكي	
	متوسط التكاليف بالدولار الأمريكي	النسبة المئوية للتكاليف مقابل المخصصات
إيجار المباني	30,000	11.04
إيجار المعدات	15,400	5.67
معدو التقارير	25,954	9.55
الترجمة الفورية	59,288	21.82
ترجمة وثائق الاجتماعات	138,079	50.82
موظفو الاجتماعات الطباعون والموظفون المحليون	3,000	1.10
المجموع	271,721	100

9- وعموما عندما تكون الاجتماعات في مونتريال، فإنها تعقد في مباني منظمة الطيران المدني الدولي. وتتباين تكاليف استئجار المباني بحسب عدد قاعات الاجتماعات والمكاتب اللازمة، ومتطلبات الأمن وتكاليف الجلسات التي تعقد في وقت متأخر من الليل. ويجري استخدام معدى التقارير محلياً قدر المستطاع. كذلك يجري تعيين فريق المترجمين الفوريين من خلال متعهد محلي يشكل الفريق إلى حد كبير من مونتريال أو البلدان المحيطة بكندا لتقليل تكاليف السفر وبدل الإعاشة اليومي إلى أدنى حد ممكن. وتتباين تكاليف الترجمة التحريرية والفورية بحسب عدد اللغات اللازمة فضلاً عن عدد وطول الوثائق في حالة تكاليف المترجمين التحريريين. وبالنسبة للاجتماعات التسعة الأخيرة، (من الاجتماع الخمسين إلى الاجتماع التاسع والخمسين) طلب أعضاء اللجنة التنفيذية ترجمة فورية باللغات الخمس التي استخدمت في الاجتماع، وترجمة تحريرية بأربع لغات. وتعتمد التكاليف الواردة في الجدول على توفير الترجمة التحريرية والفورية بأربع لغات على أساس 150 دولاراً أمريكياً لكل ألف كلمة. أما تكاليف المترجمين الفوريين فتعتمد على الأسعار اليومية الرسمية للأمم المتحدة.

10- وعندما تعقد الاجتماعات في مونتريال، تشترك الأمانة بصورة مباشرة في التفاوض بشأن التكاليف وإبرام العقود وفقاً لقواعد الأمم المتحدة بشأن المشتريات المتعلقة بمباني المقر والمعدات والترجمة الفورية وخدمات معدي التقارير وتستطيع أن ترصد مصروفات الميزانية الخاصة بخدمات المؤتمرات كي تظل في حدود الموارد المخصصة.

ثالثاً - تكاليف الاجتماعات عندما تعقد خارج مونتريال

الاجتماعات التي تعقد في مقر الأمم المتحدة

11- عقدت أمانة الصندوق، من الناحية التاريخية، اجتماعات خارج مونتريال عندما يتم ذلك بالاقتران مع اجتماع الأوزون وعلى النحو الذي تقررته اللجنة التنفيذية. ويوفر الجدول 2 التالي التكاليف الفعلية عندما تعقد الاجتماعات في أحد مقر الأمم المتحدة باستخدام مثال الاجتماع الثامن والأربعين في جنيف والخمسين في بانكوك:

الجدول 2

تكاليف خدمة اجتماعات اللجنة التنفيذية: مقارنة بين تكاليف مونتريال المعيارية والتكاليف الفعلية لخدمة المؤتمرات في مقر عمل الأمم المتحدة (جنيف وبانكوك)

التكاليف				
المخصصات بحسب كل اجتماع 260 000 دولار أمريكي	متوسط تكاليف الـ 6 اشهر الأخيرة	التكاليف الفعلية على أساس 3 لغات	التكاليف المعدلة على أساس 4 لغات وجدول المدفوعات الحالي	التكاليف الفعلية على أساس 4 لغات
مونتريال (1)	جنيف 2004 (2)	جنيف (3)	بانكوك 2008 (4)	
إيجار مباني المقر	30,000.00	2,102.00	2,102.00	11,272.00
إيجار المعدات	15,400.00	25,000.00	25,000.00	6,449.00
خدمات معدي التقرير	25,954.00	42,005.00	54,123.44	60,519.01
المترجمون الفوريون	59,288.00	44,500.00	73,336.00	145,606.00
ترجمة وثائق اللجنة	138,078.00	103,410.00	137,878.81	135,952.82
موظفو المؤتمر والطبايعون والموظفون المحليون	3,000.00	17,210.00	17,210.00	34,802.00
مصاريف متنوعة من بينها الاستنساخ				12,774.00
المجموع الفرعي	271,720.00	234,226.11	309,650.26	407,374.83
تكاليف سفريات الموظفين		73,886.00	73,886.00	128,610.00
المجموع	271,720.00	299,226.11	374,650.26	535,984.83

(1) تعتمد تكاليف مونتريال على أساس 7 لغات. وتتولى الأمانة مباشرة عمليات تعيين المترجمين الفوريين والتحريريين ومعدي التقارير؛

(2) التكاليف الفعلية في جنيف تعتمد على 3 لغات؛

(3) عدلت التكاليف لتعكس 4 لغات ومستوى المدفوعات الحالي للمترجمين التحريريين ومعدي التقارير؛

(4) تكاليف بانكوك تعتمد على أسعار 2008 للمترجمين التحريريين ومعدل التقارير و4 لغات. وتولت خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي عملية خدمات المترجمين الفوريين.

12- ولأغراض المقارنة، فإن تكاليف الاجتماع الثالث والأربعين في جنيف في 2004 عدل للأخذ في الاعتبار جدول مرتبات عام 2008 بالنسبة للمترجمين الفوريين ومعدي التقارير مثلما كان الحال عندما عقد الاجتماع في بانكوك عام 2008. كذلك فإنه يتعين لدى مقارنة تكاليف اجتماعات اللجنة التنفيذية في جنيف وبانكوك، مراعاة أن الأمانة تناولت بصورة مباشرة خدمات المترجمين الفوريين من خلال مورد الخدمات العادي عندما عقد الاجتماع في جنيف في حين أن خدمات الترجمة الفورية بالإضافة إلى استخدام بعض معدي التقارير والطبايعين قدمتها خدمات

المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي عندما عقد الاجتماع في بانكوك مما أسفر عن ارتفاع كبير في التكاليف حتى إذا كان الاجتماع مقترناً باجتماعات الفريق العامل مفتوح العضوية التابع لأمانة الأوزون.

13- وتنص المادة ST/A1/342 على أنه " عندما تعقد الاجتماعات في أحد مقار الأمم المتحدة، تكون إدارة خدمات المؤتمرات في هذا المقر مسؤولة عن خدمة المؤتمرات باستخدام موارد خدمة المؤتمرات المتوافرة في مكاتب الأمم المتحدة بأكثر طريقة تحقق مردودية التكاليف"، ويبين الجدول 2 أن إيجار مباني المقر في جنيف وبانكوك يماثل إيجار مباني المقر في منظمة الطيران المدني الدولي بل وربما أقل في الحالتين. والواقع أن استخدام القاعات في قصر المؤتمرات ومركز المؤتمرات الدولي في جنيف لاجتماعات تضم أكثر من 100 شخص يتم دون مقابل. غير أن الجدول 2 يبين أيضاً أن جميع الاجتماعات التي عقدت في مقر العمل في جنيف وبانكوك كانت أكثر تكلفة من عقدها في مونتريال.

14- وفي حالة بانكوك، فإن أكبر فرق في التكاليف يرجع إلى خدمات الترجمة الفورية التي تولها مكتب الأمم المتحدة في نيروبي. وعندما تقعد الاجتماعات في مونتريال، فإن تعيين فريق المترجمين الفوريين يتم محلياً أو من الإقليم من خلال مورد محلي وهو الأمر الذي لا يتسنى دائماً عندما يتولى مكتب الأمم المتحدة في نيروبي مهمة تعيين المترجمين الفوريين.

15- وفي حين أنه قد يتصور أن خفض التكاليف يمكن أن يتحقق عندما تعقد اجتماعات اللجنة التنفيذية بالاقتران مع اجتماعات أمانة الأوزون. فإنه من غير الممكن لفريق من المترجمين الفوريين يعين لخدمة إحدى الأمانتين أن يخدم الأمانة الأخرى لتحقيق وفورات من خلال تقاسم التكاليف في السفريات وغيرها. كذلك فإنه عندما يخدم فريق من المترجمين الفوريين كلا الاجتماعين، فإن الوفورات من تكاليف السفر تقابلها بدرجة كبيرة الوصل بين عطلات نهاية الأسبوع لسداد مدفوعات الأيام الإضافية من بدل الإعاشة اليومي وتكاليف المرتبات. وأخيراً، فإن التغييرات التي تحدث في اللحظات الأخيرة في بعض الأحيان في فريق الترجمة الفورية يؤدي إلى إعادة ترتيب تنسيق الفريق لخدمة اجتماعات هامة أخرى لليونيب ومن ثم تكبد تكاليف سفر إضافية.

16- وفي حين أنه بالإمكان تحقيق بعض الوفورات في تكاليف المشاركين من بلدان المادة 5، فإن تكاليف بطاقات السفر وبدل الإعاشة اليومي تحمل على مكون بند الاجتماعات في الميزانية الذي لا يعتبر جزءاً من تكاليف خدمة المؤتمرات. وعموماً فإن الفرق في التكاليف بشأن سفرياتقبل المشاركين لا تدرج في فروق التكاليف الخاصة بعقد الاجتماعات في مونتريال، ومن ثم فإن الوفورات التي تتحقق تحت بند المشاركين لا تستخدم لتغطية التكاليف الإضافية في إطار خدمة المؤتمرات ما لم ترخص بذلك اللجنة التنفيذية.

17- وعلاوة على ذلك، فإن الوفورات تحت بند المشاركين نتيجة للاجتماعات المتقاربة ليست كبيرة مما يكفي لتعويض التكاليف الإضافية التي تتكبد عندما تعقد الاجتماعات خارج مونتريال، كما أنها تنخفض جزئياً بسبب بدل الإعاشة اليومي الذي يسد للمشاركين خلال أيام الوصل بين الاجتماعات ما يؤدي إلى وفورات لا تذكر بالمقارنة بالتكاليف الإضافية الشاملة في خدمات المؤتمرات.

18- وعلى الرغم من حقيقة أن تكاليف سفر الموظفين لا تعتبر تكاليف اجتماعات مباشرة تحمل على بند الاجتماعات في خدمات المؤتمرات، فإنها تشكل زيادة كبيرة في التكاليف التي يتحملها الصندوق عندما تعقد الاجتماعات خارج مونتريال. ويتعلق أكبر مبلغ في التكاليف الإضافية لعقد الاجتماعات في أحد المقار غير التابعة للأمم المتحدة بتكاليف سفريات الموظفين اللازمين لأعمال الصندوق المتعدد الأطراف والتي لا يغطيها الصندوق أو البلد المضيف عندما تعقد الاجتماعات خارج مقر العمل بناء على دعوة من البلد المضيف بمقتضى اتفاق مع الحكومة المضيفة.

19- وعندما تعقد اجتماعات اللجنة التنفيذية في أحد مقار الأمم المتحدة، فإن الفرق في التكاليف يتحمل دائماً الصندوق. وفي هذا الصدد، فإن الأمانة قدمت للجنة في جميع الحالات، التكاليف الإضافية التي تتكبد عندما تعقد اجتماعات اللجنة التنفيذية في مقار عمل الأمم المتحدة في ضوء الانعكاسات المالية ولضمان الحصول على ترخيص

من اللجنة التنفيذية لكبير الموظفين بتحويل الوفورات المتوقعة من بند ميزانية إلى بند الاجتماعات عندما يحدث تجاوز بنسبة 25 في المائة في أي مخصص من مخصصات بنود الميزانية.

الجدول 3

مقارنة بين تكاليف مونتريال المعيارية وتكاليف الاجتماعات في مقار عمل غير تابعة للأمم المتحدة

مونتريال الست الأخيرة	متوسط الاجتماعات	فعلي	فعلي	فعلي	فعلي	فعلي
مونتريال	روما 2002	براغ 2004	الهند 2006	الدوحة 2008	ميناء غالب 2009	
المخصصات بحسب كل اجتماع 260,000 دولار أمريكي						
إيجار مباني المقر	30,000.00	68,575.00				
إيجار المعدات	15,400.00	54,516.00				
خدمات معدي التقرير	25,954.00	30,581.98	27,018.00	34,399.00	39,200.00	
المرجعون الفوريون	59,288.00	63,166.68	75,301.00	208,256.00	89,681.00	
ترجمة وثائق اللجنة قبل الاجتماعات وأثناءها	138,078.00	136,276.69	122,349.00	156,258.00	153,845.00	
موظفو المؤتمر والطبايعون والموظفون المحليون	3,000.00	2,700.00	13,874.00	7,983.00		
المجموع الفرعي	271,720.00	366,990.35	224,668.00	406,896.00	317,163.00	
تكلفة الموظفين	70,040.00	105,739.00	130,000.00	153,854.00	105,801.00	
المجموع	271,720.00	366,990.35	354,668.00	406,896.00	317,163.00	

ووفقاً للقسم 1 الفقرة 5 من القرار 243/40 الصادر في 18 ديسمبر/كانون الأول 1985 " قررت الجمعية العامة أنه يجوز لهيئات الأمم المتحدة أن تعقد دوراتها خارج مقارها الرئيسية المحددة عندما توافق إحدى الحكومات التي توجه دعوة إلى عقد دورة على أراضيها على أن تتحمل التكاليف الإضافية الفعلية المتكبدة بصورة مباشرة أو غير مباشرة ". كذلك فإن تكاليف السفريات وبدل الإعايشة للموظفين المعيّنين بتخطيط أو إنهاء البعثات سوف تدرج في تقديرات التكاليف الإضافية التي تتحملها الحكومة المضيفة.

20- كذلك فإنه فيما يتعلق بالمثلين والمشاركين في الاجتماعات الذين يسافرون على نفقة الأمم المتحدة، ينص القرار على أن " الحكومة المضيفة ستكون مسؤولة عن الفرق، إن وجد، الذي تتجاوز فيه تكاليف السفر الفعلية إلى مكان الاجتماع تكاليف السفر التقديرية من مكان إقامة الممثل وموقع مقر العمل المحدد. وفي حالة توفير الحكومة المستضيفة على نفقتها، مكان إقامة مناسب و/أو الوجبات للموظفين تعدل معدلات بدل الإعايشة وفقاً للقواعد والممارسات ذات الصلة في الأمم المتحدة " وتتحمل الحكومة المضيفة تكاليف الشحن والتأمين التي تتكبد لإرسال أي إمدادات أو غير ذلك من المواد إلى مكان الاجتماع ومنه. وتتحمل الحكومة المضيفة تكاليف جميع خدمات المرافق والنفقات المتنوعة اللازمة لعمل المؤتمر بما في ذلك الاستنساخ والمكالمات الهاتفية البعيدة، والإرسال بالفاكس والبريد والاتصالات بالحقائب فيما بين البلد المضيف ومقر العمل المحدد أو مكان خدمات المؤتمرات المسؤولة.

21- وإعمالاً لقواعد الأمم المتحدة ولوائحها عندما تعقد الاجتماعات خارج مونتريال، وقعت الأمانة اتفاق حكومة مضيفة مع البلد المضيف عندما عقدت الاجتماعات خارج مونتريال في مقار عمل غير تابعة للأمم المتحدة لضمان الحصانة الدبلوماسية وحماية الشرطة للموظفين والمندوبين فضلاً عن المرافق الأخرى مثل الخدمات الطبية والمصرفية وغير ذلك ولضمان أن تتحمل الحكومة المضيفة التكاليف الإضافية لعقد الاجتماع خارج مونتريال دون أي تكاليف إضافية على الصندوق حسب قواعد الأمم المتحدة ولوائحها. وقد كان ذلك هو الحال بالنسبة للاجتماع الثامن والثلاثين في روما، والاجتماع التاسع عشر في الهند والاجتماع الخامس والخمسين في قطر. وقدم دعم كريم أيضاً للاجتماع الثالث والأربعين الذي عقد في براغ والاجتماع التاسع والخمسين الذي عقد في مصر.

22- وفي عام 2002، غطت حكومة إيطاليا الفرق في تكاليف عقد الاجتماع السابع والثلاثين في روما وإن كان من خلال سداد مبلغ مقطوع يبلغ نحو 250 000 دولار أمريكي للصندوق. وفي عام 2004، عقد الاجتماع الثالث والأربعون والرابع والأربعون في جنيف وبراغ. وجرت تغطية الفرق في التكاليف من خلال أرصدة غير مستخدمة في ميزانية الأمانة. وبغية تغطية التكاليف الإضافية للاجتماعين في جنيف وبراغ بموجب المقرر 45/43 الصادر عن الاجتماع الثالث والأربعين، قررت اللجنة التنفيذية السماح للأمانة بإعادة توزيع التمويل فيما بين البنود لتعويض التكاليف الإضافية للاجتماعين اللذين عقدا خارج مونتريال. وفي عام 2006، عقد الاجتماع الخمسون في الهند. وجرت تغطية التكاليف الإضافية بواسطة حكومة الهند حيث قدمت مبلغ 130 000 دولار أمريكي إضافي مقابل سفريات الموظفين على النحو المشار إليه في الوثيقة UNEP/OzLPro/ExCom/50/60 وفي يوليو/تموز 2008 عقد الاجتماع الخامس والخمسين في بانكوك. وكما أشير إليه في الفقر 246(ب) والمقرر 68/56 في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/56/64، سمحت اللجنة التنفيذية للأمانة بإعادة توزيع التمويل فيما بين بنود الميزانية لتعويض التكاليف الزائدة للاجتماع الذي عقد في بانكوك. وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2008، جرت تغطية الفرق في تكاليف الاجتماع السادس والخمسين للجنة بواسطة حكومة قطر حيث قدمت مبلغاً إضافياً قدره 125 000 دولار أمريكي مقابل سفريات الموظفين ومبلغ 175 000 دولار أمريكي تكاليف الاجتماع. وأخيراً عقد الاجتماع التاسع والخمسين في ميناء غالب في نوفمبر/تشرين الثاني 2009. وقدمت حكومة مصر إيجار مباني المقر ووجبات متفلاوس بشأنها للمندوبين والموظفين كجزء من تكاليف الإقامة في الفنادق في حين جرت تغطية إيجار المعدات والإرسال وسفر الموظفين من ميزانية الأمانة على النحو المبلغ للاجتماع التاسع والخمسين مما أدى إلى نفقات إضافية على الصندوق.

رابعاً - الاستنتاجات والتوصيات

23- تبين السجلات من الناحية التاريخية أنه عندما تعقد الاجتماعات خارج مونتريال، يتحقق فرق في التكاليف ينبغي أما أن يستوعبه الصندوق أو الحكومة المضيفة. كما تبين السجلات أن الفروق في التكاليف تكون كبيرة عندما لا يتم ترتيب خدمات الترجمة الفورية عن طريق الأمانة، وأن تكاليف سفر الموظفين تشكل نفقات ينبغي أن يغطيها البلد المضيف أو من الوفورات من أرصدة ميزانية الصندوق. كذلك فإن الوفورات المتصور التي تتحقق من الاجتماعات المتقاربة تحت تكاليف سفر المشاركين ليست كبيرة بالمقارنة بالتكاليف الإضافية الأخرى.

24- ويبين الجدول 3 أعلاه أن تكاليف ترجمة وثائق الاجتماع تمثل نحو 50 في المائة من مخصصات اجتماع اللجنة التنفيذية. ويوفر الملحق الثاني بهذه الوثيقة بيانات تاريخية بشأن عدد الكلمات التي كانت تتطلب الترجمة من الاجتماع الرابع والعشرين إلى الاجتماع التاسع والخمسين، وتأسيساً على ذلك، يبين زيادة في أسعار الترجمة (حيث زاد المعدل في 2008 من 150 دولار أمريكي للألف كلمة إلى 180 دولاراً للألف كلمة، ومعدل من 180 دولاراً أمريكياً إلى 220 دولاراً أمريكياً للألف كلمة) وهو المعدل الذي لم تطبقه الأمانة بسبب الانعكاسات المالية على ميزانية الأمانة.

25- وكما يبين الملحق 1، زادت تكاليف الاجتماعات زيادة كبيرة خلال السنوات القليلة الماضية على الرغم من أن الأمانة قد نجحت في مقاومة الزيادة في أسعار الترجمة. غير أن ذلك لم يعد ممكناً بالنظر لقبول منظمة الطيران المدني الدولي وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي أسعاراً أعلى. وتجدر الملاحظة أن حسابات الأمانة لعام 2009 تبين وجود أموالاً كبيرة غير مستخدمة تحت عدد من بنود الميزانية في تكاليف تشغيل الأمانة نتيجة للاجتماعات التي تعقد دون وثائق ولم تعد المخصصات المتعلقة ببنود الاستنساخ والإرسال والأدوات المكتبية، وصيانة المعدات وميزانية الاتصالات البعيدة مطلوبة بنفس المستوى. ويتعين اعتباراً من عام 2010 إجراء مراجعة لأسعار الترجمة لضمان ترجمة وثائق اجتماعات اللجنة التنفيذية. ويمكن تغطية ذلك دون أي زيادة في ميزانية الأمانة الشاملة باستخدام الوفورات المتحققة تحت البنود المشار إليها أعلاه بشرط أن يظل عدد اللغات اللازمة للترجمة والترجمة الفورية قاصراً على ثلاث لغات مثلما هو متوقع أن يكون الحال في 2010.

26- قد ترعب اللجنة التنفيذية في

(أ) الإحاطة بالوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/52 .

Historical Costs for the Executive Committee Meeting

Meeting number	Dates	Year	Project Personnel Component	Approved Original Budget	Approved Revised Budget	Actual Expenditure		Savings/ Deficit based on Original Budget	Savings/ Deficit based on Revised Budget	Location
1	19-21 Sept 1990	1990	Executive Committee (ExCom 1-2)							Montreal
2	17-19 December 1990	1990								Montreal
3	15-19 April 1991	1991	Executive Committee (ExCom 3-5)	145,000						Montreal
4	17-18 June 1991	1991								Nairobi
5	18-22 November 1991	1991								Montreal
6	27-28 February 1992	1992	Executive Committee (ExCom 6-8)	245,000	290,000					Montreal
7	23-26 June 1992	1992								Montreal
8	19-21 October 1992	1992								Montreal
9	8-10 March 1993	1993	Executive Committee (ExCom 9-11)	300,000						Montreal
10	28 June - 1 July 1993	1993								Montreal
11	10-12 November 1993	1993								Bangkok
12	28-31 March 1994	1994	Executive Committee (ExCom 12-15)	380,000						Montreal
13	25-27 July 1994	1994								Montreal
14	29-30 September 1994	1994								Nairobi
15	13-16 December 1994	1994								Montreal
16	15-17 March 1995	1995	Executive Committee (ExCom 16-21)	290,000						Montreal
17	26-28 July 1995	1995								Montreal
18	20-24 November 1995	1995								Vienna
19	6-10 May 1996	1996	Executive Committee (ExCom 19-20)	200,000						Montreal
20	14-18 Oct 1996	1996								Montreal
21	16-20 February 1997	1997	Executive Committee (ExCom 21-23)	290,000						Montreal
22	26-27 May 1997	1997								Nairobi
23	10-14 November 1997	1997								Montreal
24	23-27 March 1998	1998	Executive Committee (ExCom 24-26)	300,000	350,000	489,703		(189,703)	(139,703)	Montreal
25	27-31 July 1998	1998								Montreal
26	9-13 November 1998	1998								Cairo
27	22-26 March 1999	1999	Executive Committee (ExCom 27-29)	400,000	400,000	375,115		24,885	24,885	Montreal
28	12-16 July 1999	1999								Montreal
29	21-26 November 1999	1999								Beijing
30	27-31 March 2000	2000	Executive Committee (ExCom 30-32)	400,000	500,000	586,611		(186,611)	(86,611)	Montreal
31	2-7 July 2000	2000								Geneva
32	10-14 December 2000	2000								Burkina Faso
33	28-30 March 2001	2001	Executive Committee (ExCom 33-35)	500,000	500,000	512,266		-12,266	(12,266)	Montreal
34	18-20 July 2001	2001								Montreal
35	5-7 December 2001	2001								Montreal
36	20-22 March 2002	2002	Executive Committee (ExCom 36-38)	500,000	500,000	656,557	(1)	-156,557	-156,557	Montreal
37	17-19 July 2002	2002								Montreal
38	20-22 November 2002	2002								Rome
39	2-4 April 2003	2003	Executive Committee (ExCom 39-41)	600,000	600,000	579,993		20,007	20,007	Montreal
40	16-18 July 2003	2003								Montreal
41	17-19 December 2003	2003								Montreal
42	29 March-2 April 2004	2004	Executive Committee (ExCom 42-44)	600,000	750,000	769,902	(2)	-169,902	-19,902	Montreal
43	5-9 July 2004	2004								Geneva
44	29 November 3 December 2004	2004								Prague
45	4-8 April 2005	2005	Executive Committee (ExCom 45-47)	600,000	600,000	584,486		15,514	15,514	Montreal
46	4-8 July 2005	2005								Montreal
47	21-25 November 2005	2005								Montreal
48	3-7 April 2006	2006	Executive Committee (ExCom 48-50)	600,000	600,000	657,518	(3)	-57,518	-57,518	Montreal
49	10-14 July 2006	2006								Montreal
50	6-10 November 2006	2006								New Delhi
51	19-23 March 2007	2007	Executive Committee (ExCom 51-53)	600,000	600,000	822,743		-222,743	-222,743	Montreal
52	23-27 July 2007	2007								Montreal
53	26-30 November 2007	2007								Montreal
54	7-11 April 2008	2008	Executive Committee (ExCom 54-56)	780,000	1,108,405	1,056,420		-276,420	51,985	Montreal
55	14-18 July 2008	2008					(4)			Bangkok
56	8-12 November 2008	2008					(5)			Doha
57	30 March 3 April 2009	2009	Executive Committee (ExCom 57-59)	780,000	880,500	879,074		-99,074	1,426	Montreal
58	6-10 July 2009	2009								Montreal
59	10-24 November 2009	2009					(6)			Port Ghalib

(1) Cost differential covered by the Government of Italy and deposited as Miscellaneous Income.

(2) As approved by Decision 43/45 of the 43rd Meeting of the Executive Committee doc (UNEP/OzL.Pro/ExCom/43/61) to allow the Secretariate to re-allocate funding between lines to offset increase cost of 2 meeting held outside of Montreal.

(3) Cost differential covered by the Government of India providing additional US \$130,000 for staff Travel as noted in document UNEP/OzL.Pro/ExCom/50/60.

(4) As approved in paragraph 246(b) & decision 56/68 of document UNEP/OzL.Pro/ExCom/56/64 of the 56th Meeting of the Executive Committee allowing the Secretariate to re-allocate funding between line to offset increased cost of meeting held in Bangkok.

(5) Cost differential covered by the Government of Qatar providing additional US \$125,000 for staff Travel and US \$175,000 for meeting cost.

(6) The Government of Egypt provided for rental of premises and negotiated the cost of meals for delegates and staff members.

Meeting Translation Word Counts

Date	Meeting	Number of documents	Pre-session words in meeting documents	Number of target languages	Total pre-session translated words (pre-session words X languages)
Mar-98	24	47	68,220	x 4	272,880
Jul-98	25	68	110,167	x 4	440,668
Nov-98	26	70	98,187	x 4	392,748
			276,574		1,106,296
Mar-99	27	48	84,489	x 3	253,467
Jul-99	28	57	143,920	x 3	431,760
Nov-99	29	64	162,371	x 3	487,113
			390,780		1,172,340
Mar-00	30	40	86,171	x 4	344,684
Jul-00	31	60	116,570	x 4	466,280
Nov-00	32	44	170,982	x 4	683,928
			373,723		1,494,892
Mar-01	33	31	86,500	x 3	259,500
Jul-01	34	57	102,160	x 3	306,480
Nov-01	35	67	141,241	x 3	423,723
			329,901		989,703
Mar-02	36	36	175,600	x 4	702,400
Jul-02	37	71	180,700	x 4	722,800
Nov-02	38	70	209,000	x 4	836,000
2002			565,300		2,261,200
Apr-03	39	43	110,000	x 3	330,000
Jul-03	40	49	143,500	x 3	430,500
Dec-03	41	86	282,000	x 3	846,000
2003			535,500		1,606,500
Mar-04	42	53	180,600	x 3	541,800
Jul-04	43	61	162,335	x 3	487,000
Dec-04	44	73	279,121	x3	837,363
2004			622,056		1,866,163
Apr-05	45	55	207,300	x3	622,000
Jul-05	46	47	181,260	x3	543,780
Nov-05	47	61	243,500	x3	730,500
2005			632,060		1,896,280
Apr-06	48	45	190,000	x3	570,000
Jul-06	49	43	148,666	x3	446,000
Nov-06	50	62	213,333	x3	640,000
2006			551,999		1,656,000
Apr-07	51	46	199,000	x 4	796,000
Jul-07	52	55	229,000	x 4	916,000
Nov-07	53	67	203,000	x 4	814,000
2007			631,000		2,526,000
Apr-08	54	59	172,000	x 4	690,000
Jul-08	55	53	172,000	x 4	690,000
Nov-08	56	63	220,600	x 4	882,400
2008			564,600		2,262,400
Apr-09	57	67	181,600	x 4	726,400
Jul-09	58	53	189,200	x 4	756,700
Nov-09	59	59	216,000	x 4	864,089
2009			586,300		
Percentage increase from 1998 to 2009: 112.17%					